


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
**Совместное совещание Комиссии экспертов
МПОГ и Рабочей группы по перевозкам
опасных грузов**
**Доклад Совместного совещания Комиссии экспертов
МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных
грузов о работе его осенней сессии 2012 года¹,**

состоявшейся в Женеве 17–21 сентября 2012 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–4	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	5–6	3
III. Цистерны (пункт 2 повестки дня)	7–12	4
A. Определения терминов "затвор", "цистерна" и "корпус"	7	4
B. Переходные меры для перевозки тяжелого печного топлива.....	8–9	4
C. Время удержания при перевозке охлажденных сжиженных газов ..	10	4
D. Использование вакуумных цистерн для отходов	11	4
E. Инцидент с цистерной, перевозившей пропан	12	5
IV. Стандарты (пункт 3 повестки дня)	13–25	5
Доклад Рабочей группы по стандартам	19–25	6

¹ Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2012-B. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.

V.	Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)	26–33	6
A.	Использование стандартов, не имеющих обязательной силы	26–28	6
B.	Толкование термина "письменный" в положениях, касающихся экзаменов	29–30	7
C.	Размещение на газовых баллонах знаков уменьшенных размеров	31–33	7
VI.	Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)	34–52	8
A.	Нерассмотренные вопросы	34–41	8
1.	Перевозка навалом/насыпью	34–40	8
2.	Классификация радиоактивных материалов в качестве опасных для окружающей среды	41	9
B.	Новые предложения	42–52	9
1.	Специальное положение 658	42	9
2.	Описание загрязнителей	43–44	10
3.	Поправки к пункту 5.2.2.2	45–46	10
4.	Исправления	47	10
5.	Мягкие контейнеры для массовых грузов	48–50	10
6.	Специальное положение 363	51–52	11
VII.	Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)	53–61	12
A.	Неофициальная рабочая группа по огнетушителям	53	12
B.	Неофициальная рабочая группа по отходам тары, загрязненным остатками опасных грузов	54	12
C.	Неофициальная рабочая группа по периодичности проведения испытаний баллонов	55–56	12
D.	Неофициальная рабочая группа по телематике	57–61	12
VIII.	Выборы должностных лиц на 2013 год (пункт 7 повестки дня)	62	13
IX.	Будущая работа (пункт 8 повестки дня)	63	13
X.	Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)	64–66	13
A.	Отчеты об авариях	64–65	13
B.	Выражение признательности г-жа Эмге	66	14
XI.	Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)	67	14
Приложения			
I.	Проекты поправок для вступления в силу 1 января 2015 года		15
II.	Проекты поправок, которые должны вступить в силу как можно скорее		25
III.	Проекты исправлений к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ 2013 года		26

Доклад

I. Участники

1. Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов ЕЭК ООН провело свою сессию в Женеве 17–21 сентября 2012 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция) и заместителя Председателя г-на Х. Райна (Германия).
2. В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры Совместного совещания (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112/Add.2) в работе сессии участвовали представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Германии, Дании, Латвии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции.
3. В соответствии с правилом 1 б) правил процедуры в работе сессии на консультативных началах участвовали Демократическая Республика Конго и Южная Африка.
4. В соответствии с пунктами с) и d) статьи 1 правил процедуры в работе сессии на консультативных началах участвовали:
 - а) Европейский союз;
 - б) следующие международные неправительственные организации: Европейская ассоциация по промышленным газам (ЕАПГ), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейская конфедерация поставщиков топлива (ЕКПТ), Европейская парфюмерно-косметическая ассоциация (КОЛИПА), Европейский комитет по стандартизации (ЕКС), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Международная ассоциация по опасным грузам и контейнерам (АСПОГ), Международная ассоциация производителей мыла, детергентов и средств бытовой химии (МАПМ), Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Международный союз железных дорог (МСЖД), Международный союз ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ) и Федерация европейских ассоциаций производителей аэрозолей (ФЕА).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/127 и Add.1

Неофициальные документы: INF.1 и INF.2 (секретариат)
INF.33 (Российская Федерация)

5. Совместное совещание утвердило повестку дня, предложенную секретариатом в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/127 и добавление 1 (письмо ОТИФ А 81-02/502.2012), обновленных в неофициальном документе INF.2 с некоторыми поправками.
6. Совместное совещание с интересом отметило, что правительство Российской Федерации представило неофициальный документ INF.33, содержащий перевод на русский язык различных неофициальных документов, а также комментарии. Сотрудник секретариата указал, что некоторые из комментариев ка-

саются перевода текстов, содержащихся в Типовых правилах Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов и было бы предпочтительно довести их до сведения Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов ООН, с тем чтобы они были в первую очередь отражены в Типовых правилах. Эти комментарии будут переданы в соответствующую переводческую службу Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

III. Цистерны (пункт 2 повестки дня)

A. Определения терминов "затвор", "цистерна" и "корпус"

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/23 (Румыния)

Неофициальный документ: INF.3 (Румыния)

7. Совместное совещание решило, что эти документы должны быть рассмотрены Рабочей группой по цистернам на следующей сессии.

B. Переходные меры для перевозки тяжелого печного топлива

Неофициальный документ: INF.10 (Бельгия)

8. Хотя некоторые делегации поддержали идею включения в правила переходных мер, другие делегации выступили против этого. С одной стороны, данный вопрос был поставлен в предыдущем двухгодичном периоде, и обсуждения не привели к включению переходных мер в варианты ДОПОГ/МПОГ 2013 года; с другой стороны, отрасль предвидела, что она сможет выполнить положения вариантов 2011 года за два года, т.е. до 15 января 2013 года, при условии что в течение промежуточного периода она сможет пользоваться многосторонними соглашениями M235 (ДОПОГ) и 5/2011 (МПОГ).

9. В этой связи большинство делегаций предпочли предоставить тем странам, в которых применение правил по-прежнему создает проблемы, заключить многосторонние соглашения, заменяющие собой соглашения M235 в случае ДОПОГ и 5/2011 в случае МПОГ. Представитель Бельгии сообщил, что он возьмет на себя инициативу предложить соответствующие соглашения.

C. Время удержания при перевозке охлажденных сжиженных газов

Неофициальный документ: INF.13 (ЕАПГ)

10. Проблема, затронутая ЕАПГ, должна быть обсуждена Рабочей группой по цистернам в ходе следующей сессии.

D. Использование вакуумных цистерн для отходов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/25 (Нидерланды)

Неофициальный документ: INF.39 (Нидерланды)

11. Совместное совещание приняло поправку к пункту 4.5.1.1, а также новый пункт 4.5.1.2, ясно указывающий на то, что вакуумные цистерны для отходов

могут использоваться также для перевозки веществ, не являющихся отходами, и устанавливающий условия, при которых они могут использоваться (см. приложение I).

Е. Инцидент с цистерной, перевозившей пропан

Неофициальный документ: INF.34 (Бельгия)

12. Представитель Бельгии попросил распространить этот документ в качестве официального документа на следующей сессии для рассмотрения Рабочей группой по цистернам. Ряд делегаций сочли, что необходимо будет в сотрудничестве с отраслью внимательно изучить инциденты с цистернами, перевозящими СНГ, с тем чтобы сделать выводы, позволяющие усовершенствовать правила.

IV. Стандарты (пункт 3 повестки дня)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/26 (CEN)

Неофициальные документы: INF.25 (Бельгия)
INF.26 (ЕКС)
INF.28 (ЕКС)
INF.33 (Российская Федерация)

13. Совместное совещание приняло к сведению переданную представителем ЕКС информацию, которая в соответствии с установившейся практикой была направлена Рабочей группе по стандартам, заседавшей параллельно в обеденное время.

14. Представитель Российской Федерации высказал пожелание о том, чтобы во время дискуссий в рамках Рабочей группы был обеспечен перевод на русский язык, но это возможно только в ходе обсуждений на пленарных сессиях.

15. Участникам напомнили о том, что выводы Рабочей группы необходимо будет обсудить на пленарной сессии и что делегации, у которых не было возможности принять участие в работе данной Группы, смогут высказать свои мнения в ходе этой сессии. Они смогут также обсудить конкретные вопросы, затронутые в документах, представленных до начала сессии Группы.

16. Группа сможет обсудить новые методы работы, которые позволят русскоязычным делегациям принимать более активное участие в ее работе. Участникам совещания напомнили, в частности, о том, что стандарты EN, которые обсуждаются в рамках Группы, не имеются на русском языке, вследствие чего затрудняется принятие данных стандартов в странах, не применяющих их.

17. Отвечая на вопрос представителя Российской Федерации, сотрудник секретариата указал, что любой упоминаемый стандарт априори не носит обязательного характера. Вместе с тем на этот стандарт может быть сделана ссылка в каком-либо юридическом документе либо в качестве факультативного, либо в качестве обязательного; в последнем случае в упомянутом юридическом документе должно быть указано, является ли применение этого стандарта обязательным.

18. Некоторые делегации отметили, что в текстах вариантов некоторых стандартов EN на различных языках допущены ошибки, как было указано представителем Бельгии в неофициальном документе INF.25. Эта ситуация может вы-

звать практические и юридические проблемы, поскольку речь идет о стандартах, на которые в МПОГ и ДОПОГ сделаны ссылки как на стандарты, имеющие обязательную силу. Представителя ЕКС попросили разъяснить применяемые ЕКС процедуры внесения исправлений.

Доклад Рабочей группы по стандартам

Неофициальные документы: INF.37 и INF.38 (ЕКС)

19. Касаясь пункта 3.1 доклада, Совместное совещание отметило, что шесть вопросов (i)-vi)) следует обсудить более подробно, особенно вопросы, связанные с баллонами для ацетилена, однако некоторые из вопросов следует обсудить на уровне Подкомитета экспертов ООН. Было решено, что ЕКС следует представить официальный документ с изложением проблем и необходимо определить порядок их рассмотрения на следующей сессии.

20. Совместное совещание приняло предложения о поправках 1, 2 и 3 с некоторыми изменениями (см. приложение I). Тексты, заключенные в квадратные скобки, необходимо будет проверить на следующей сессии.

21. Совместное совещание приняло к сведению решения, предусмотренные ЕКС в пункте 3.2 для исправления ошибок в стандартах, на которые сделаны ссылки в МПОГ и ДОПОГ. Консультант ЕКС будет информировать Совместное совещание о мерах, принятых для исправления этих ошибок.

22. Совместное совещание приняло к сведению, что к следующей сессии ЕКС представит предложение по усовершенствованию методов работы.

23. Совместное совещание отметило, что ссылку на стандарт EN 50015 следует исключить из сноски к пункту 9.7.8.3 ДОПОГ. Рабочей группе WP.15 необходимо решить, следует ли рассматривать это как исправление или как поправку.

24. Совместное совещание приняло к сведению, что Европейская комиссия решила ввести в качестве обязательного стандарт EN ISO/IEC 17020:2012 вместо варианта 2004 года начиная с 1 октября 2012 года. Это решение потребует внесения поправок в различные пункты МПОГ и ДОПОГ (см. приложение II), и в этой связи Рабочей группе WP.15 и Комиссии экспертов МПОГ было предложено как можно скорее принять соответствующие меры.

25. Совместное совещание приняло к сведению намерение ЕКС улучшить сотрудничество, в частности, с Канадой, Китаем, Российской Федерацией и Японией по вопросам признания и применения стандартов EN в этих странах. Представитель Сербии выразил заинтересованность участвовать в таком сотрудничестве.

V. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)

A. Использование стандартов, не имеющих обязательной силы

Неофициальный документ: INF.30 (Финляндия)

26. Общее мнение участников состояло в том, что стандарты, на которые сделаны ссылки в стандартах, упоминаемых в МПОГ/ДОПОГ, в качестве стан-

дартов, требующих обязательного применения, сами по себе требуют обязательного применения, если их применение является абсолютно необходимым для выполнения соответствующего стандарта, указанного в МПОГ/ДОПОГ, но только в той мере, в какой это необходимо для выполнения требований МПОГ/ДОПОГ. Иными словами, те части стандартов, на которые сделаны косвенные ссылки и которые не имеют отношения к применению требований МПОГ/ДОПОГ, не имеют обязательной силы.

27. Представитель ЕКС указал, что в целом стандарты, на которые сделаны ссылки в МПОГ/ДОПОГ, содержат в своих введениях перечни других стандартов, которые надлежит применять. В рамках своей работы по проверке соответствия стандартов, на которые сделаны ссылки, требованиям МПОГ/ДОПОГ консультант ЕКС также, как правило, проверяет соответствие надлежащим частям других стандартов, на которые сделаны опосредованные ссылки.

28. Представителю Финляндии было предложено – если ей необходимы дополнительные разъяснения – представить официальное предложение с конкретным примером, требующим толкования.

В. Толкование термина "письменный" в положениях, касающихся экзаменов

Неофициальный документ: INF.9 (Германия)

29. Большинство делегаций, выступивших по этому вопросу, сочли, что термин "письменный экзамен" не исключает возможности использовать электронные процедуры в ходе экзаменов, которые должны сдавать водители транспортных средств или консультанты по вопросам безопасности согласно ДОПОГ, учитывая, вместе с тем, что должны приниматься меры для предупреждения мошенничества (см., например, пункт 1.8.3.12.3).

30. Представитель Германии заявил, что он подготовит предложение, с тем чтобы избежать проблем с толкованием существующих формулировок.

С. Размещение на газовых баллонах знаков уменьшенных размеров

Неофициальный документ: INF.16 (ЕАПГ и ЕАСНГ)

31. Совместное совещание приняло к сведению пожелание ЕАПГ и ЕАСНГ разрешить размещать знаки уменьшенных размеров не на суживающейся части газовых баллонов, а на других частях, например на арматуре.

32. Участникам напомнили, что знаки уменьшенных размеров разрешается использовать только в том случае, если знаки обычных размеров невозможно использовать вследствие формы баллонов, их положения во время перевозки или системы их закрепления во время перевозки, и что размещение знаков направлено не только на обеспечение безопасности в процессе погрузочно-разгрузочных работ, но также и на то, чтобы в случае аварии сообщить аварийным службам сведения о характере опасности.

33. В целом Совместное совещание сочло приемлемым размещение знаков уменьшенных размеров на других частях, установленных на суживающейся части, например на защитных частях баллонов или на приспособлениях для их обработки, при условии что эти приспособления стационарно установлены на

баллонах и знаки хорошо видны. ЕАСНГ и ЕАПГ было предложено совместно подготовить предложение, которое можно было бы представить Подкомитету экспертов Организации Объединенных Наций, с новым тестом для включения в Типовые правила Организации Объединенных Наций, который в дальнейшем можно было бы включить в МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ.

VI. Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

A. Нерассмотренные вопросы

1. Перевозка навалом/насыпью

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/28
(Соединенное Королевство)

Неофициальные документы: INF.4, INF.5 и Add.1
INF.14 и INF.15 (Соединенное Королевство)

34. Совместное совещание рассмотрело предложения о поправках, разработанные Соединенным Королевством на основе результатов совещания неофициальной рабочей группы по перевозке навалом/насыпью и итогов обсуждений, состоявшихся в ходе предыдущей сессии. В итоге оно приняло эти предложения с изменениями (см. приложение I).

35. В ходе состоявшихся дискуссий участники уточнили, что определение термина "контейнер для массовых грузов", содержащееся в разделе 1.2.1, касается только оборудования, предусмотренного в главе 6.11. Эти контейнеры для массовых грузов должны соответствовать требованиям Конвенции КБК или должны быть разрешены компетентным органом.

36. Совместное совещание отметило, что по практическим соображениям Соединенное Королевство предлагает сохранить код VV13/VW13 для специального положения, применяемого к клиническим отходам. Поскольку весь комплекс специальных положений под кодом VV/VW пересматривается, Совместное совещание предпочло назначить данному положению новый код VV3/VW3.

37. Некоторые делегации высказали мнение, что содержащаяся в этом положении ссылка на стандарты, указанные компетентным органом страны происхождения, создает практические трудности в тех случаях, когда транспортное средство, предназначенное для перевозки навалом/насыпью, используется для внутренних перевозок в стране, не ссылающейся на стандарты. Этим делегациям было предложено представить свое предложение, если они считают необходимым урегулировать данную проблему.

38. Представитель Люксембурга выразил обеспокоенность в связи с разрешением перевозки навалом/насыпью инфекционных веществ, отнесенных к № ООН 2814 и 2900. Участникам напомнили, что речь идет только о перевозке туш животных и что эти положения были разработаны Подкомитетом экспертов Организации Объединенных Наций для решения проблемы перевозки забитых животных с целью предупреждения серьезных случаев падежа скота (ящур, "коровье бешенство" и т.п.).

39. Совместное совещание приняло решение не изменять текст предупреждения, содержащегося в действующем положении CV36/CW36, а, напротив, привести текст предупреждения, предложенный для положения AP5, в соответствии с текстом положения CV36/CW36. Формулировка на французском языке – "Espace confiné" – в действительности предполагает, что речь идет о неventилируемом помещении. Поэтому нет необходимости добавлять уточнения, которые потребовали бы замены уже используемых знаков.

40. Совместное совещание приняло предложение, изложенное в неофициальных документах INF.5, INF.5/Add.1 и INF.15, о назначении кодов VV/VW и AP, за исключением веществ класса 4.3. В отношении 16 номеров ООН класса 4.3 (№ ООН 1394, 1396, 1398, 1402, 1405, 1408, 1418, 1435, 1436, 2803, 2844, 2950, 2968, 3170, 3208 и 3209) ряд делегаций отметили, что действующие положения требуют использования герметично закрывающихся специально оборудованных контейнеров или транспортных средств (положение VV5/VW5), за исключением № ООН 1408 и 3170, в случае которых разрешается использовать крытые брезентом контейнеры или транспортные средства, и № ООН 1405 и 2844, в случае которых использование крытых брезентом контейнеров или транспортных средств разрешается при том условии, что соответствующее вещество перевозится в виде кусков. Была высказана мысль о том, что следует проконсультироваться с представителями соответствующей отрасли, с тем чтобы выяснить, каким образом в действительности осуществляется перевозка этих различных веществ. Представитель ЕСФХП указал, что его организация не имеет в своем составе членов, осуществляющих перевозку этих веществ, и что необходимо будет проконсультироваться с представителями отрасли на национальном уровне или с соответствующими международными организациями (например, в металлургическом секторе).

2. Классификация радиоактивных материалов в качестве опасных для окружающей среды

Неофициальный документ: INF.11 (Германия)

41. Совместное совещание приняло к сведению, что Германия представила в Международную морскую организацию документ DSC 17/3/7, предусматривающий освобождение радиоактивных материалов от классификации в качестве загрязнителей водной среды (как в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ).

В. Новые предложения

1. Специальное положение 658

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/21 (Швейцария)

42. Большинство делегаций, которые высказались по этому вопросу, заявили, что они не убеждены в обоснованности данного предложения, в основном по причинам, связанным с его применением на практике, например, при проведении эффективной проверки массы нетто. Представитель Швейцарии снял с рассмотрения свое предложение и при необходимости вернется к этому вопросу в будущем.

2. Описание загрязнителей

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/22 (ЕКАК)

Неофициальный документ: INF.22 (МСЖД)

43. В ходе сессии Совместное совещание было проинформировано о том, что предложение ЕКАК не было принято ИМО, однако ИМО, как представляется, поддерживает идею поиска единого мультимодального решения, которое соответствовало бы требованиям Конвенции МАРПОЛ, касающимся маркировки и документации.

44. Совместное совещание сочло, что, вероятно, непросто будет обеспечить в международном масштабе принятие предлагаемого МСЖД решения на основе использования цифрового символа, однако, вероятно, можно было бы использовать формулировки СГС для идентификации веществ, токсичных для водной среды, или решения, уже предусмотренные в прошлом, как, например, замена слов "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ" словами "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ ВОДНОЙ СРЕДЫ". Необходимо сообщить ИМО о готовности Совместного совещания к сотрудничеству с целью нахождения мультимодального решения для всех водных сред.

3. Поправки к пункту 5.2.2.2

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/24 (Румыния)

45. Выступившие делегации не поддержали идею исключения слова "ОПАСНОСТЬ" в пункте 5.2.2.2, поскольку описываемые в нем знаки опасности указывают на опасность класса – будь то основная или дополнительная, – а не на отдельный класс.

46. Представитель Румынии заявила, что при необходимости она вернется к этому вопросу, с тем чтобы по-иному решить проблему расхождений в терминологии.

4. Исправления

Неофициальные документы: INF.6 (Германия)
INF.21 и INF.23 (секретариат)

47. Совместное совещание отметило, что поправки, которые должны вступить в силу 1 января 2013 года, содержат некоторые ошибки, которые необходимо официально исправить до истечения общего переходного периода, составляющего 6 месяцев (см. приложение III).

5. Мягкие контейнеры для массовых грузов

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/29 (АСПОГ)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/30/Add.1

Неофициальный документ: INF.7 (АСПОГ)

48. Участникам напомнили о том, что Совместное совещание в принципе приняло положения, касающиеся мягких контейнеров для массовых грузов, из семнадцатого пересмотренного издания Рекомендаций ООН, однако Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15) не приняла их для ДОПОГ, так как дополнительные положения операционного характера для автомобильных перевозок не были предложены. С учетом этого решения WP.15 Комиссия экс-

пертов МПОГ и Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ также не включили соответствующие положения в МПОГ и ВОПОГ.

49. Состоявшееся обсуждение показало, что некоторые делегации не убеждены в том, что наземная перевозка опасных грузов в мягких контейнерах для массовых грузов может осуществляться в условиях безопасности. Другие делегации отметили, что морская перевозка этих контейнеров разрешена и что поэтому следовало бы найти решения, применимые к наземной транспортировке. Было также подчеркнуто, что грузы, разрешенные к морской перевозке в мягких контейнерах для массовых грузов, могут транспортироваться непосредственно навалом/насыпью, т.е. без тары, в крытых брезентом транспортных средствах, вагонах или контейнерах.

50. В итоге было решено создать неофициальную рабочую группу под руководством Международной ассоциации по опасным грузам и контейнерам (АСПОГ), которая первоначально будет работать по переписке и которой будет предоставлен следующий мандат:

а) выявить проблемы, препятствующие принятию соответствующих положений для внутреннего транспорта;

б) изучить – на основе скоординированного подхода к требованиям трех видов наземного транспорта – операционные условия, которые можно было бы предусмотреть для осуществления эффективной перевозки этих контейнеров в автотранспортных средствах, в вагонах и судами внутреннего плавания, а также сформулировать на этот счет предложения для рассмотрения компетентными органами.

6. Специальное положение 363

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/27 (Швейцария)

Неофициальный документ: INF.40 (Германия/Швейцария)

51. Участникам напомнили о том, что жидкое топливо, на которое распространяется изъятие в соответствии с подразделом 1.1.3.3, освобождается от действия всех положений МПОГ/ДОПОГ, включая специальное положение 363, и что по этой причине в это специальное положение была включена ссылка на изъятия, предусмотренные в подразделе 1.1.3.3. Эта ссылка лишь подчеркивает, что специальное положение 363 может применяться только к веществам, которые не подпадают под общие изъятия, предусмотренные в подразделе 1.1.3.3.

52. Большинство делегаций также сочли, что изъятия, предусмотренные в пункте а) подраздела 1.1.3.3 ДОПОГ, касаются только топлива, используемого для обеспечения движения транспортного средства или функционирования оборудования, необходимого для осуществления перевозки, например для функционирования холодильного оборудования. Они сочли, что это общее изъятие не может применяться в отношении топлива, предназначенного для функционирования другого оборудования, размещенного или даже стационарно установленного на транспортном средстве и функционирующего независимо от перевозки (например, электрогенераторы). В последнем случае может применяться только специальное положение 363. Для подтверждения этого толкования в неофициальном документе INF.40 была предложена поправка к пункту а) подраздела 1.1.3.3 ДОПОГ. Поскольку достичь консенсуса по этому предложению не удалось, оно было поставлено на голосование и было принято для пункта а) подраздела 1.1.3.3 ДОПОГ, а также для подраздела 1.1.3.3 МПОГ (см. приложение I).

VII. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)

A. Неофициальная рабочая группа по огнетушителям

Неофициальный документ: INF.17 (Германия)

53. Совместное совещание приняло к сведению доклад о работе этой группы и отметило, что Подкомитету экспертов Организации Объединенных Наций было представлено предложение под условным обозначением ST/SG/AC.10/C.3/2012/62.

B. Неофициальная рабочая группа по отходам тары, загрязненным остатками опасных грузов

Неофициальные документы: INF.24 (Франция)
INF.29 (ЕСФХП)

54. Совместное совещание приняло к сведению, что Подкомитету экспертов Организации Объединенных Наций было представлено предложение (ST/SG/AC.10/C.3/2012/85), направленное на то, чтобы присвоить таким обходам номер ООН, как было предложено в докладе Подкомитета о работе его сорок первой сессии. Таким образом, Совместное совещание сможет вернуться к обсуждению этого вопроса в следующем году, с тем чтобы определить условия их перевозки внутренним транспортом в Европе на основе решений, которые будут приняты Подкомитетом Организации Объединенных Наций в декабре 2012 года.

C. Неофициальная рабочая группа по периодичности проведения испытаний баллонов

Неофициальный документ: INF.27 (ЕАПГ)

55. Совместное совещание одобрило предложение о продолжении работы под руководством г-на Ф. Лефорта (Швейцария), который заменит г-на Г. Оберрейтера (Германия), скоропостижно скончавшегося 4 июля 2012 года.

56. Председатель от имени Совместного совещания выразил соболезнования делегации Германии и просил передать их семье г-на Оберрейтера, напомнив о том вкладе, который он вносил в течение многих лет в работу Совместного совещания и других групп, занимающихся вопросами безопасной перевозки опасных грузов.

D. Неофициальная рабочая группа по телематике

Неофициальные документы: INF.32 (Соединенное Королевство)
INF.35 (председатель Рабочей группы WG7 Технического комитета ISO TC 204)

57. Совместное совещание приняло к сведению доклад о работе сессии группы, состоявшейся в Саутгемптоне 3 и 4 сентября 2012 года.

58. Представитель Германии высказал мнение о том, что выводы, содержащиеся в пункте 13 доклада, следует уточнить, поскольку, как он полагает, приоритетное внимание должно быть уделено определению архитектуры, которая позволила бы реализовать приложения телематики.

59. Совместное совещание отметило, что в настоящее время по инициативе Европейской комиссии осуществляются по крайней мере еще два проекта телематических приложений в области перевозки опасных грузов. Поскольку работа неофициальной рабочей группы была начата также по просьбе Европейской комиссии, Совместное совещание просило информировать его о различных инициативах Европейской комиссии в этой области, с тем чтобы избежать дублирования работы.

60. Совместное совещание отметило, что Рабочая группа WG7 Технического комитета ISO TC 204 разрабатывает проект стандарта ИСО по телематическим приложениям для транспортных средств, на которые распространяется ДОПОГ (неофициальные документы INF.32, пункт 12, и INF.35). Заинтересованным делегациям было предложено передать свои замечания по данному проекту председателю Рабочей группы WG7.

61. Следующая сессия неофициальной группы состоится в Мюнхене (Германия) 4–7 июня 2013 года.

VIII. Выборы должностных лиц на 2013 год (пункт 7 повестки дня)

62. По предложению представителя Соединенного Королевства г-н К. Пфовадель (Франция) и г-н Х. Райн (Германия) были вновь избраны соответственно Председателем и заместителем Председателя на 2013 год.

IX. Будущая работа (пункт 8 повестки дня)

63. Следующая сессия Совместного совещания состоится в Берне 18–22 марта 2013 года.

X. Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)

A. Отчеты об авариях

Неофициальные документы: INF.36 (Франция)
INF.31 (EACHG)

64. Совместное совещание признало, что, несмотря на положения пункта 1.8.5.2, Договаривающиеся стороны МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ представляют в секретариат весьма мало информации об авариях/инцидентах, происходящих в процессе перевозки опасных грузов. Число аварий, связанных с самими перевозимыми опасными грузами, невелико, что отражает эффективность применения правил, однако более систематический анализ инцидентов или аварий все же способствовал бы повышению уровня безопасности.

65. Представитель Франции представил базу данных об авариях, произошедших во Франции при перевозке опасных грузов, и предложил предоставить эту базу данных в распоряжение секретариатов, с тем чтобы ее можно было до-

полнить данными по другим странам. Несколько делегаций изъявили готовность предоставить данные. Эта база данных могла бы обслуживаться секретариатами. В сотрудничестве с Францией, секретариатами и делегациями, заявившими о своей заинтересованности, можно было бы реализовать экспериментальный проект. Совместное совещание вернется к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии, с тем чтобы уточнить порядок реализации такого проекта по сбору и анализу данных об авариях/инцидентах.

В. Выражение признательности г-жа Эмге

66. Совместное совещание выразило искреннюю признательность г-же Эмге, которая в качестве устного переводчика с немецкого языка в течение 35 лет добросовестно содействовала его работе, и пожелало ей долгих лет счастливой жизни после выхода на пенсию.

XI. Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)

67. Совместное совещание утвердило доклад о работе своей осенней сессии 2012 года и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатами.

Приложение I

Проекты поправок для вступления в силу 1 января 2015 года

Глава 1.1

(ДОПОГ:) 1.1.3.3 а) В конце первого предложения после "или для функционирования любого оборудования транспортного средства" добавить ", используемого или предназначенного для использования во время перевозки".

(МПОГ:) 1.1.3.3 В конце первого предложения перед "(например, системы охлаждения)" включить "используемого или предназначенного для использования во время перевозки".

[Справочный документ: неофициальный документ INF.40]

Глава 1.2

1.2.1 В конце определения "Контейнер для массовых грузов" добавить новое примечание следующего содержания:

"ПРИМЕЧАНИЕ: Это определение применяется только к контейнерам для массовых грузов, отвечающим требованиям главы 6.11".

(ДОПОГ:)

1.2.1 В определении "Перевозка навалом/насыпью" заменить "в транспортных средствах или контейнерах" на "в транспортных средствах, контейнерах или контейнерах для массовых грузов".

[Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/28]

(МПОГ:)

1.2.1 В определении "Перевозка навалом/насыпью" заменить "в вагонах или контейнерах" на "в вагонах, контейнерах или контейнерах для массовых грузов".

[Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/28]

Глава 3.2 ДОПОГ

[Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/28 с поправками и неофициальный документ INF.5]

3.2.1 Изменить пояснение по колонке 17 таблицы А следующим образом:

«Колонка 17 "Специальные положения по перевозке – Перевозка навалом/насыпью"»

В этой колонке указан(ы) начинающийся(иеся) с букв "VV" буквенно-цифровой(ые) код(ы), а также начинающийся(иеся) с букв "AP" буквенно-цифровой(ые) код(ы) применимых положений, касающихся перевозки навалом/насыпью. Эти положения изложены в разделе 7.3.3. Если код или ссылка на

отдельный пункт не указаны, то перевозка навалом/насыпью не разрешается. Общие и дополнительные положения, касающиеся перевозки навалом/насыпью, содержатся в главах 7.1 и 7.3.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кроме того, должны соблюдаться указанные в колонке 18 специальные положения, касающиеся погрузки, разгрузки и обработки груза".

Таблица А:

В позиции для № ООН 2912 исключить "VV16" в колонке 17 и включить "См. 4.1.9.2.3" в колонки 10 и 17.

В позиции для № ООН 2913 исключить "VV17" в колонке 17 и включить "См. 4.1.9.2.3" в колонки 10 и 17.

В позициях, которым в колонке 17 назначен только код "VV1", заменить "VV1" на "VV1 VV2".

В позиции для № ООН 1408 включить "[AP3] AP4 AP5" в колонку 17 после "VV1 VV2".

В позиции для № ООН 3170 (группа упаковки III) заменить "VV1 VV5" на "VV1 VV2 [AP3] AP4 AP5".

В позиции для № ООН 1334 заменить "VV2" на "VV1 VV2 AP1".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VV4", заменить "VV4" на "VV1 VV2 AP1".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VV3", заменить "VV3" на "VV1 VV2".

В позиции для № ООН 3170 (группа упаковки II) включить "[AP3] AP4 AP5" после "VV1 VV2".

В позициях для № ООН 2211, 3175 и 3314 включить "AP2" после "VV1 VV2".

В позициях, которым в колонке 17 назначен только код "VV5", заменить "VV5" на "[VV1] VV2 [AP3] AP4 AP5".

В позиции для № ООН 1405 (группа упаковки II) заменить "VV7" на "VV1 VV2 AP3 AP4 AP5".

В позициях для № ООН 1405 (группа упаковки III) и 2844 заменить "VV5 VV7" на "VV1 VV2 AP3 AP4 AP5".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VV8", заменить "VV8" на "VV1 VV2 AP6 AP7".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VV9", заменить "VV9" на "VV1 VV2 AP7".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VV10", заменить "VV10" на "VV1 VV2 AP7".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VV11", "VV12" или "VV13", заменить "VV11", "VV12" и "VV13" на "VV3".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VV14", заменить "VV14" на "VV1 VV2 AP8".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VV15", заменить "VV15" на "VV1 VV2 AP9".

Глава 3.2 МПОГ

[Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/28 с поправками и неофициальный документ INF.15]

3.2.1 Изменить пояснение по колонке 17 таблицы А следующим образом:

«Колонка 17 "Специальные положения по перевозке – Перевозка навалом/насыпью"»

В этой колонке указан(ы) начинающийся(иеся) с букв "VW" буквенно-цифровой(ые) код(ы), а также начинающийся(иеся) с букв "AP" буквенно-цифровой(ые) код(ы) применимых положений, касающихся перевозки навалом/насыпью. Эти положения изложены в разделе 7.3.3. Если код или ссылка на отдельный пункт не указаны, то перевозка навалом/насыпью не разрешается. Общие и дополнительные положения, касающиеся перевозки навалом/насыпью, содержатся в главах 7.1 и 7.3.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кроме того, должны соблюдаться указанные в колонке 18 специальные положения, касающиеся погрузки, разгрузки и обработки груза".

Таблица А: Н 2912 исключить "VW16" в колонке 17 и включить "См. 4.1.9.2.3" в колонки 10 и 17.

В позиции для № ООН 2913 исключить "VW17" в колонке 17 и включить "См. 4.1.9.2.3" в колонки 10 и 17.

В позициях, которым в колонке 17 назначен только код "VW1", заменить "VW1" на "VW1 VW2".

В позиции для № ООН 1408 включить "[AP3] AP4 AP5" в колонку 17 после "VW1 VW2".

В позиции для № ООН 3170 (группа упаковки III) заменить "VW1 VW5" на "VW1 VW2 [AP3] AP4 AP5".

В позиции для № ООН 1334 заменить "VW2" на "VW1 VW2 AP1".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VW4", заменить "VW4" на "VW1 VW2 AP1".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VW3", заменить "VW3" на "VW1 VW2 AP2".

В позициях, которым в колонке 17 назначен только код "VW5", заменить "VW5" на "[VW1] VW2 [AP3] AP4 AP5".

В позиции для № ООН 1405 (группа упаковки II) заменить "VW7" на "VW1 VW2 AP3 AP4 AP5".

В позициях для № ООН 1405 (группа упаковки III) и 2844 заменить "VW5 VW7" на "VW1 VW2 AP3 AP4 AP5".

В позиции для № ООН 3170 (группа упаковки II) заменить "VW6" на "VW1 VW2 [AP3] AP4 AP5".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VW8", заменить "VW8" на "VW1 VW2 AP6 AP7".

В позициях для № ООН 1841 (группа упаковки III), 1931 (группа упаковки III) и 2969 (группа упаковки II) заменить "VW9" на "VW1 VW2".

В остальных позициях, которым в колонке 17 указан код "VW9", заменить "VW9" на "VW1 VW2 AP7".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VW10", заменить "VW10" на "VW1 VW2 AP7".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VW11", "VW12" или "VW13", заменить "VW11", "VW12" и "VW13" на "VW3".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VW14", заменить "VW14" на "VW1 VW2 AP8".

В позициях, которым в колонке 17 назначен код "VW15", заменить "VW15" на "VW1 VW2 AP9".

Глава 4.5

4.5.1.1 Изменить начало второго предложения следующим образом: "Отходы, состоящие из веществ, которым в колонке 12 таблицы А главы 3.2 назначен код цистерны L4BH или иной код цистерны, разрешенный в соответствии с иерархией, предусмотренной в пункте 4.3.4.1.2, могут перевозиться..." (*остальная часть без изменений*).

(Справочный документ: неофициальный документ INF.39 с поправками)

Добавить новый пункт 4.5.1.2 следующего содержания:

"4.5.1.2 Вещества, не являющиеся отходами, могут перевозиться в вакуумных цистернах для отходов при тех же условиях, что и условия, упомянутые в пункте 4.5.1.1".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.39)

Глава 6.2

6.2.4.1 Таблица, раздел "Для конструкции и изготовления", позиция для стандарта "EN 14893:2006 + AC:2007": в колонке 4 заменить "До дальнейшего указания" на "[До 31 декабря 2016 года]". После стандарта "EN 14893:2006 + AC:2007" включить новый стандарт следующего содержания:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
[EN 14893:[2012]]	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Переносные сварные стальные барабаны под давлением для СНГ вместимостью от 150 до 1 000 литров	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания]	

[Справочный документ: неофициальный документ INF.37 с поправками]

Глава 6.8

(Только ДОПОГ:)

6.8.2.6.1 Таблица, раздел "Для цистерн, предназначенных для перевозки газов класса 2" включить, следующий новый стандарт:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14129:[2012]	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Клапаны сброса давления сосудов высокого давления для СНГ	6.8.2.1.1 и 6.8.3.2.9	До дальнейшего указания	

[Справочный документ: неофициальный документ INF.37 с поправками]

(Только ДОПОГ:)

6.8.2.6.1 Таблица, раздел "Для цистерн, предназначенных для перевозки жидких нефтепродуктов и других опасных веществ класса 3, у которых давление паров не превышает 110 кПа при 50 °С, а также бензина и которые не характеризуются дополнительной опасностью токсического или коррозионного воздействия": включить следующий новый стандарт:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 16257:2012	Цистерны для перевозки опасных грузов – Сервисное оборудование – Нижние клапаны другого номинального диаметра, чем 100 мм	6.8.2.2.1 и 6.8.2.2.2	До дальнейшего указания	

[Справочный документ: неофициальный документ INF.37]

Глава 7.3 ДОПОГ

[Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/28 с поправками]

7.3.1.1 а) Включить "или ссылкой на конкретный пункт" после "обозначенное кодом ВК".

7.3.1.1 б) Изменить следующим образом:

"б) в колонке 17 таблица А главы 3.2 указано специальное положение, обозначенное кодом VV или ссылкой на конкретный пункт, прямо разрешающее этот способ перевозки, и в дополнение к положениям настоящего раздела соблюдены условия настоящего специального положения вместе с любыми дополнительными положениями, обозначенными кодом (кодами) AP и содержащимися в разделе 7.3.3".

7.3.1.4 и 7.3.1.6 В начале заменить "Твердые вещества, перевозимые навалом/насыпью," на "Вещества".

7.3.2 В заголовке исключить слово "Дополнительные".

7.3.2.1 Включить новое первое предложение следующего содержания: "В дополнение к общим положениям раздела 7.3.1 применяются положения настоящего раздела".

7.3.3 Изменить следующим образом:

"7.3.3 Положения, касающиеся перевозки навалом/насыпью в случае применения положений пункта 7.3.1.1 b)

7.3.3.1 В дополнение к общим положениям раздела 7.3.1 применяются положения настоящего раздела, если они указаны для соответствующей позиции в колонке 17 таблицы А главы 3.2. Крытые брезентом или закрытые транспортные средства либо крытые брезентом или закрытые контейнеры, используемые в соответствии с положениями настоящего раздела, необязательно должны удовлетворять требованиям главы 6.11. Коды VV1, VV2 и VV3, указанные в колонке 17 таблицы А главы 3.2, имеют следующие значения:

VV1 Разрешается перевозка навалом/насыпью в крытых брезентом транспортных средствах, в крытых брезентом контейнерах или в крытых брезентом контейнерах для массовых грузов.

VV2 Разрешается перевозка навалом/насыпью в закрытых транспортных средствах, в закрытых контейнерах или в закрытых контейнерах для массовых грузов.

VV3 Разрешается перевозка навалом/насыпью в специально оборудованных транспортных средствах или контейнерах, соответствующих стандартам, указанным компетентным органом страны происхождения. Если страна происхождения не является Договаривающейся стороной ДОПОГ, то установленные условия должны быть признаны компетентным органом первой страны, являющейся Договаривающейся стороной ДОПОГ, по маршруту перевозки груза.

7.3.3.2 Когда используются коды перевозки навалом/насыпью VV, применяются следующие дополнительные положения, указанные в колонке 17 таблицы А главы 3.2:

7.3.3.2.1 *Грузы класса 4.1*

AP1 Транспортные средства и контейнеры должны иметь металлический кузов/корпус, а если используется брезент, то он должен быть негорючим.

AP2 Закрытые транспортные средства и закрытые контейнеры должны иметь достаточную вентиляцию.

7.3.3.2.2 *Грузы класса 4.2*

AP1 Транспортные средства и контейнеры должны иметь металлический кузов/корпус, а если используется брезент, то он должен быть негорючим.

7.3.3.2.3 *Грузы класса 4.3*

AP3 Крытые брезентом транспортные средства или крытые брезентом контейнеры должны использоваться только для перевозки вещества в кусках (а не в порошкообразном, гранулированном, пылеобразном или шлакообразном виде).

AP4 Закрытые транспортные средства и закрытые контейнеры должны быть оснащены герметично закрывающимися отверстиями, предназначенными для погрузки и разгрузки, в целях предотвращения утечки газа и проникновения влаги.

AP5 На загрузочных дверях закрытых транспортных средств и закрытых контейнеров должны быть нанесены следующие надписи, состоящие из букв высотой не менее 25 мм:

"ВНИМАНИЕ
НЕТ ВЕНТИЛЯЦИИ
ОТКРЫВАТЬ ОСТОРОЖНО"

Эти надписи должны быть сделаны на соответствующем, с точки зрения грузоотправителя, языке.

7.3.3.2.4 *Грузы класса 5.1*

AP6 Если транспортное средство или контейнер изготовлены из дерева или другого горючего материала, они должны иметь непроницаемую огнестойкую обшивку или покрытие из силиката натрия или аналогичного вещества. Брезентовое покрытие также должно быть непроницаемым и негорючим.

AP7 Перевозка осуществляется только полной загрузкой.

7.3.3.2.5 *Грузы класса 6.1*

AP7 Перевозка осуществляется только полной загрузкой.

7.3.3.2.6 *Грузы класса 8*

AP7 Перевозка осуществляется только полной загрузкой.

AP8 При конструировании грузовых отделений транспортных средств или контейнеров необходимо учитывать возможность наличия остаточного тока и ударов от перемещения батарей.

Грузовые отделения транспортных средств или контейнеров должны быть выполнены из стали, стойкой к воздействию коррозионных веществ, содержащихся в батареях. Менее коррозионностойкие стали могут использоваться в случаях, когда толщина стенок достаточно велика или когда имеется коррозионностойкая пластмассовая облицовка/покрытие.

ПРИМЕЧАНИЕ: Коррозионностойкой считается сталь, скорость постепенного сжатия которой под воздействием коррозионных веществ составляет не более 0,1 мм в год.

Высота загрузки грузовых отделений транспортных средств или контейнеров не должна превышать высоту их стенок.

Разрешается также перевозка в малых пластмассовых контейнерах, которые должны быть способны, при их полной загрузке, выдержать без нарушения целостности испытание на удар при сбрасывании с высоты 0,8 м на твердую поверхность при температуре -18 °С.

7.3.3.2.7 *Грузы класса 9*

AP2 Закрытые транспортные средства и закрытые контейнеры должны иметь достаточную вентиляцию.

AP9 Разрешается перевозка твердых веществ (веществ или смесей, таких как препараты или отходы), содержащих в среднем не более 1 000 мг/кг вещества, которому присвоен данный номер ООН. Ни в какой точке груза концентрация этого вещества или этих веществ не должна превышать 10 000 мг/кг".

Глава 7.3 МПОГ

[Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/28 с поправками и неофициальный документ INF.14 с поправками]

7.3.1.1 а) Включить "или ссылкой на конкретный пункт" после "обозначенное кодом ВК".

7.3.1.1 б) Изменить следующим образом:

"б) в колонке 17 таблица А главы 3.2 указано специальное положение, обозначенное кодом VW или ссылкой на конкретный пункт, прямо разрешающее этот способ перевозки, и в дополнение к положениям настоящего раздела соблюдены условия настоящего специального положения вместе с любыми дополнительными положениями, обозначенными кодом (кодами) AP и содержащимися в разделе 7.3.3".

7.3.1.1 Исключить абзац перед примечанием.

7.3.1.4 и 7.3.1.6 В начале заменить "Твердые вещества, перевозимые навалом/насыпью," на "Вещества".

7.3.2 В заголовке исключить слово "Дополнительные".

7.3.2.1 Включить новое первое предложение следующего содержания: "В дополнение к общим положениям раздела 7.3.1 применяются положения настоящего раздела".

7.3.3 Изменить следующим образом:

"7.3.3 Положения, касающиеся перевозки навалом/насыпью в случае применения положений пункта 7.3.1.1 б)

7.3.3.1 В дополнение к общим положениям раздела 7.3.1 применяются положения настоящего раздела, если они указаны для соответствующей позиции в колонке 17 таблицы А главы 3.2. Крытые брезентом или закрытые вагоны либо крытые брезентом или закрытые контейнеры, используемые в соответствии с положениями настоящего раздела, необязательно должны удовлетворять требованиям главы 6.11. Коды VW1, VW2 и VW3, указанные в колонке 17 таблицы А главы 3.2, имеют следующие значения:

VW1 Разрешается перевозка навалом/насыпью в крытых брезентом вагонах, в крытых брезентом контейнерах или в крытых брезентом контейнерах для массовых грузов.

VW2 Разрешается перевозка навалом/насыпью в закрытых вагонах, в закрытых контейнерах или в закрытых контейнерах для массовых грузов.

VW3 Разрешается перевозка навалом/насыпью в специально оборудованных вагонах или больших контейнерах, соответствующих стандартам, указанным компетентным органом страны происхождения. Если страна происхождения не является Договаривающимся государством МПОГ, то установленные условия должны быть признаны компетентным органом первой страны, являющейся Договаривающимся государством МПОГ, по маршруту перевозки груза.

7.3.3.2 Когда используются коды перевозки навалом/насыпью VW, применяются следующие дополнительные положения, указанные в колонке 17 таблицы А главы 3.2:

7.3.3.2.1 *Грузы класса 4.1*

AP1 Вагоны и контейнеры должны иметь металлический кузов/корпус, а если используется брезент, то он должен быть негорючим.

AP2 Закрытые вагоны и закрытые контейнеры должны иметь достаточную вентиляцию.

7.3.3.2.2 *Грузы класса 4.2*

AP1 Вагоны и контейнеры должны иметь металлический кузов/корпус, а если используется брезент, то он должен быть негорючим.

7.3.3.2.3 *Грузы класса 4.3*

AP3 Крытые брезентом вагоны или крытые брезентом контейнеры должны использоваться только для перевозки вещества в кусках (а не в порошкообразном, гранулированном, пылеобразном или шлакообразном виде).

AP4 Закрытые вагоны и закрытые контейнеры должны быть оснащены герметично закрывающимися отверстиями, предназначенными для погрузки и разгрузки, в целях предотвращения утечки газа и проникновения влаги.

AP5 На загрузочных дверях закрытых вагонов и закрытых контейнеров должны быть нанесены следующие надписи, состоящие из букв высотой не менее 25 мм:

"ВНИМАНИЕ
НЕТ ВЕНТИЛЯЦИИ
ОТКРЫВАТЬ ОСТОРОЖНО"

Эти надписи должны быть сделаны на соответствующем, с точки зрения грузоотправителя, языке.

7.3.3.2.4 *Грузы класса 5.1*

AP6 Если вагон или контейнер изготовлены из дерева или другого горючего материала, они должны иметь непроницаемую огнестойкую обшивку или покрытие из силиката натрия или аналогичного вещества. Брезентовое покрытие также должно быть непроницаемым и негорючим.

AP7 Перевозка осуществляется только повагонной отправкой или полной загрузкой.

7.3.3.2.5 *Грузы класса 6.1*

AP7 Перевозка осуществляется только повагонной отправкой или полной загрузкой.

7.3.3.2.6 *Грузы класса 8*

AP7 Перевозка осуществляется только повагонной отправкой или полной загрузкой.

AP8 При конструировании грузовых отделений вагонов или контейнеров необходимо учитывать возможность наличия остаточного тока и ударов от перемещения батарей.

Грузовые отделения вагонов или контейнеров должны быть выполнены из стали, стойкой к воздействию коррозионных веществ, содержащихся в батареях. Менее коррозионностойкие стали могут использоваться в случаях, когда толщина стенок достаточно велика или когда имеется коррозионностойкая пластмассовая облицовка/покрытие.

ПРИМЕЧАНИЕ: Коррозионностойкой считается сталь, скорость постепенного сжатия которой под воздействием коррозионных веществ составляет не более 0,1 мм в год.

Высота загрузки грузовых отделений вагонов или контейнеров не должна превышать высоту их стенок.

Разрешается также перевозка в малых пластмассовых контейнерах, которые должны быть способны, при их полной загрузке, выдержать без нарушения целостности испытание на удар при сбрасывании с высоты 0,8 м на твердую поверхность при температуре -18 °С.

7.3.3.2.7 Грузы класса 9

AP2 Закрытые вагоны и закрытые контейнеры должны иметь достаточную вентиляцию.

AP9 Разрешается перевозка твердых веществ (веществ или смесей, таких как препараты или отходы), содержащих в среднем не более 1 000 мг/кг вещества, которому присвоен данный номер ООН. Ни в какой точке груза концентрация этого вещества или этих веществ не должна превышать 10 000 мг/кг".

Приложение II

Проекты поправок, которые должны вступить в силу как можно скорее

1.8.6.8 (два раза), 6.2.2.10 (три раза), 6.2.3.6.1 (три раза), (МПОГ: 6.8.2.4.6,) и специальные положения TA4 и TT9 в разделе 6.8.4 Заменить "EN ISO/IEC 17020:2004" на " EN ISO/IEC 17020:2012".

[Справочный документ: неофициальный документ INF.37]

Приложение III

Проекты исправлений к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ 2013 года

Глава 2.2

2.2.62.1.5.7 Во втором предложении вместо "6.6.5" читать "6.6.4".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.6)

Глава 4.1

4.1.4.1, P114 а) В колонке "Наружная тара" в графе "Барабаны" после слов "прочие металлические (1N1, 1N2)" включить следующую позицию: "фанерные (1D)".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.23)

4.1.4.1, P903, пункт (2). Существующий текст подпунктов а) и б) заменить следующим текстом:

- "а) прочную наружную тару;
- б) защитные оболочки (например, полностью закрытые или деревянные обрешетки); или
- с) поддоны или другие транспортно-загрузочные приспособления".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.21)

Глава 9.7

(Только ДОПОГ:)

9.7.8.3, сноска 2: исключить "50015,".

[Справочный документ: неофициальный документ INF.37]